

**Rozporządzenie Ministra Kolei Żelaznych**

z dnia 23 grudnia 1922 r.

**o wprowadzeniu tymczasowej polsko-niemieckiej komunikacji sąsiedzkiej.**

Na mocy dekretu z dnia 7 lutego 1919 roku o tymczasowym przekazaniu Ministrowi Komunikacji prawa wydawania przepisów o przewozie osób, bagażu i towarów oraz ustalania taryf przewozowych na kolejach polskich (Dz. P. P. P. № 14, poz. 152) i w porozumieniu z Ministrami Skarbu oraz Przemysłu i Handlu zarządza się co następuje:

**§ 1.****POLSKO-NIEMIECKA KOMUNIKACJA SĄSIEDZKA.****Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt**

dla komunikacji sąsiedzkiej pomiędzy stacjami kolei polskich (z wyjątkiem stacji polskiej części Śląska Górnego) włączając w to koleje położone na obszarze W. M. Gdańska, pozostające pod zarządem polskim z jednej a stacjami kolei niemieckich z drugiej strony, zawierająca przepisy przewozowe oraz postanowienia szczególne.

**Postanowienia wstępne.**

Niniejsz wyszczególnione zarządy kolejowe przyjmują do przewozu towary i zwierzęta żywe na zasadach niniejszej taryfy.

**Spis zarządów kolejowych, biorących udział w komunikacji sąsiedzkiej:**

**1. Polskie zarządy kolejowe.**

**a) Polskie Koleje Państwowe:**

Okręg dykcji kolei państwowych w	Gdańsku,
" " " "	" Katowicach,
" " " "	" Krakowie,
" " " "	we Lwowie,
" " " "	w Poznaniu,
" " " "	" Radomiu,
" " " "	" Stanisławowie,
" " " "	" Warszawie,
" " " "	" Wilnie.

**b) Koleje prywatne, pozostające pod zarządem państwowym:**

**aa) W okręgu dykcji kolei państwowych w Krakowie:**

Chabówka-Zakopane, Nowy Targ-Granica Państwa pod Suchą Horą,  
Kraków-Kocmyrzów z odgałęzieniem Czyżyny-Mogiła,  
Muszyna-Krynica,  
Tarnów-Szczucin,  
Trzebinia-Skawce z łącznicą Trzebinia Dworzec Główny, Trzebinia-Siersza Wodna i Piła-Jaworzno.

**bb) W okręgu dykcji kolei państwowych we Lwowie:**

Borki Wielkie-Grzymałów,  
Drohobycz-Truskawiec Zdrój,  
Lwów-Belżec,  
Lwów (Kleparów)-Jaworów,  
Lwów-Podhajce,  
Lwów-Stojanów,  
Tarnopol-Zbaraż,

**cc) W okręgu dykcji kolei państwowych w Stanisławowie:**

Delatyn—Kołomyja—Stefanówka,  
Dolina—Wygoda,  
Kołomyjskie koleje miejscowe: Kołomyja—Słoboda Rungurska Kopalnia z odgałęzieniem Kołomyja—Przedmieście Nadworniańskie — Szeparowce—Kniazdów,

Pałahicze—Tłumacz,  
Wschodnio-galicyskie koleje miejscowe:  
Biała Czortkowska—Zaleszczyki,  
Tarnopol—Kopyczyńce,  
Wynanka—Iwanie Puste z odgałęzieniem Teresin—Skala.

**dd) W okręgu dykcji kolei państwowych w Radomiu:**

linja Częstochowa — Kielce kolei Herbsko-Kieleckiej.

**ee) W okręgu dykcji kolei państwowych w Warszawie:**

linja Herby — Częstochowa kolei Herbsko-Kieleckiej,  
linje kolei Łódzkiej.

**c) Polskie koleje prywatne.**

Rawicz—Kobylin (Dyr. ruchu linji Rawicz—Kobylin w Rawiczu).

Uwaga. Pomiedzy stacjami powiatowej kolei Rosenberg'skiej kolei Wieluńskiej i wąskotorowej istnieje oddzielna komunikacja, którą reguluje osobna taryfa.

**2. Niemieckie zarządy kolejowe.**

**a) Zarządy niemieckich kolei państwowych:**

Dyrekcja kolei państwowych w	Altonie
" " "	" Augsburgu
" " "	" Berlinie
" " "	we Wrocławiu
" " "	w Kassel
" " "	" Dreźnie
" " "	" Elberfeldzie
" " "	" Erfurcie
" " "	" Essen (Ruhr)
" " "	we Frankfurcie n/M.
" " "	w Halle (Saale)
" " "	" Hannoverze
" " "	" Karlsruhe
" " "	" Kolonji
" " "	" Królewcu (Pr.)
" " "	" Ludwigshafen
" " "	" Magdeburgu
" " "	" Moguncji
" " "	" Monachjum
" " "	" Münsterze (Westf.)
" " "	" Norymberdze
" " "	" Oldenburgu
" " "	" Opolu
" " "	wschodnia (Osten)
" " "	w Berlinie
" " "	" Regensburgu
" " "	" Szwerinie (Meklenb.)
" " "	" Szczecinie
" " "	" Stuttgardzie
" " "	" Trewirze
" " "	" Würzburgu.

**b) Niemieckie koleje prywatne:**

Branderburska kolej miejska (Branderburgische Stadtbahn),

Brunświcka kolej krajowa (Braunschweigische Landes-Eisenbahn),

Kolej brunświcko-szöningeńska (Braunschweig-Schöninger Eisenbahn),

Kolej Dahme—Ukro (Dahme—Ukroer Eisenbahn),  
" Dessau—Wörlitz (Dessau—Wörlitzer Eisenbahn),

Kolej Elmshorn — Barnstadt — Oldeslo (Elms-horn—Barnstadt—Oldesloer Eisenbahn),

Kolej Eutin — Lubeka (Eutin — Lübecker Eisenbahn),

Kolej Freien — Grund (Freien — Grunder Eisenbahn),

Kolej Gera—Meuselwitz—Wuitz (Gera—Meusel-witz—Wuitzer Eisenbahn),

Kolej Gernrode—Harzgerode (Gernroder—Harz-geroder Eisenbahn),

Kolej Greifswald—Grimmen (Greifswald—Grimmener Eisenbahn),  
 Kolej Halberstadt—Blankenburg (Halberstadt—Blankenburger Eisenbahn),  
 Kolej Hausdorf—Priebus—Lichtenberg (tużyckie tow. kolejowe) [(Hausdorf—Priebus—Lichtenberger Eisenbahn (Lausitzer Eisenbahn-Gesellschaft)),  
 Kolej Hildesheim—Pein (Hildesheim—Peiner Eisenbahn),  
 Hehenzollernowska kolej krajowa (Hohenzollersche Landesbahn),  
 Kolej Kolonja-Bonn (Köln-Bonner Eisenbahn),  
 Kolej Kolonja-Frechen-Benzelrath (Köln-Frechen-Benzelrath Eisenbahn),  
 Kolej Królewicz—Cranz (Königsberg—Granzer Eisenbahn),  
 Kolej obwodu Altona (Kreis Altenaer Eisenbahn),  
 Kolej obwodu Oldenburg (Kreis Oldenburger Eisenbahn),  
 Kolej ligwicko-rawicka (Liegnitz-Rawitscher Eisenbahn),  
 Meklemburska kolej Fryderyka Wilhelma (Meklemburgische Friedrich Wilhelm Eisenbahn),  
 Kolej lokalna Möckmühl-Dörz (Nebenbahn Möckmühl-Dörzbahn (Jagsttahlbahn),  
 Kolej Musku-Teuplitz-Sommerfeld (tużyckie tow. kolejowe) (Musku-Teuplitz—Sommerfelder Eisenbahn), (Lausitzer Eisenbahn-Ges.),  
 Kolej Miluza-Ebeleben (Mühlhausen-Ebelebener Eisenbahn),  
 Kolej Neuhaldensleben (Neuhaldensleber Eisenbahn),  
 Kolej Neustadt-Gogolin (Neustadt-Gogoliner Eisenbahn),  
 Kolej dolno-tużycka (Niederlausitzer Eisenbahn),  
 Kolej Oschersleben—Schöning (Oschersleben-Schöninger Eisenbahn),  
 Kolej Paulinenau—Neuruppin (Paulinenau—Neuruppiner Eisenbahn),  
 Kolej prygnicka (Prignitzer Eisenbahn),  
 Kolej Rauscha-Freiwaldau (tużycie tow. kolejowe) (Rauscha-Freiwaldauer Eisenbahn (Lausitzer-Eisenbahngesellschaft),  
 Kolej Reinickendorf-Liebenwalde-Gross Schönebeck (Reinickendorf-Liebenwalde-Gross Schönebecker Eisenbahn),  
 Kolej Ren-Sieg, Tow. Akc. (Rhein-Sieg Eisenbahn A. G.),  
 Kolej gór olbrzymich (Riesengebirgsbahn),  
 Tow. Kolejowe Rinteln-Stadthagen (Rinteln-Stadthagener Eisenbahn-Gesellschaft),  
 Kolej Stendal-Tangermünde (Stendal-Tangermünder Eisenbahn)  
 Kolej Stralsund-Tribsee (Stralsund-Tribseer Eisenbahn),  
 Tentoburska kolej leśna (Teutoburger Waldeisenbahn),  
 Kolej Trossing (Trossinger Bahn),  
 Kolej lokalna Waldhof-Sandhofen (Nebenbahn Waldhof-Sandhofen),  
 Westfalskie towarzystwo kolei krajowych (Westfälische Landeseisenbahn-Gesellschaft),  
 Kolej Wittenberge-Perlberg (Wittenberge-Perlberger Eisenbahn),

Wirtenberskie towarzystwo kolejowe (Württembergische Eisenbahn-Gesellschaft),

Towarzystwo akcyjne wirtenberskich kolei lokalnych (Württembergische Nebenbahnen A. G.

#### I. Zakres działania.

Taryfa niniejsza obowiązuje przy przewozie towarów i zwierząt<sup>1)</sup> pomiędzy stacjami kolei polskich włączając w to zarządzane przez Polskę koleje obszaru W. M. Gdańska z jednej, a stacjami kolei niemieckich z drugiej strony, zarówno w komunikacji bezpośredniej, jak i w komunikacji tranzytowej przez polski Śląsk Górny. Nie ma ona natomiast narazie zastosowania w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Polską i Niemcami (z wyjątkiem Prus Wschodnich) przez stacje przejściowe wschodnio-pruskie (np. przy przesyłkach z Berlina do Białegostoku przez Prostki).

#### II. Przepisy przewozowe.

Przewóz przesyłek odbywa się na zasadach konwencji międzynarodowej (K. M.) o przewozie towarów kolejami żelaznymi (Konwencji Berneńskiej) z dnia 14 października 1890 r. (Dz. U. R. P. 1922 r. № 76, poz. 685) wraz ze zmianami i uzupełnieniami, zawartymi w umowie dodatkowej z 16 lipca 1895 r. oraz postanowieniach dodatkowych z dnia 16 czerwca 1898 r. i 19 września 1906 r. następnie w deklaracji dodatkowej z 20 września 1893 r., oraz w ujednostajnionych postanowieniach dodatkowych Międzynarodowego Komitetu transportowego, o ile w rozdziale III tej taryfy nie przewidziano innych postanowień szczególnych.

#### III. Postanowienia szczególne.

##### 1) Do art. 1 K. M. Zakres działania.

Przewóz towarów i zwierząt odbywa się wyłącznie przez graniczne stacje przejściowe i przez stacje przejściowe, wymienione w rozdziale V.

##### 2) Do Art. 3 K. M. Przedmioty wyłączone z przewozu.

Oprócz przedmiotów, wymienionych w par. 1 ust. (1) cyfra 1 i 2 przepisów wykonawczych do K. M., wyłączone są z przewozu za bezpośrednimi międzynarodowymi listami przewozowymi następujące przedmioty.

a) złoto i srebro w sztabach, platyna, pieniądze, monety wartościowe i papiery wartościowe, dokumenty, drogie kamienie, perły prawdziwe, biżuterja i inne kosztowności, następnie dzieła sztuki, jako to: obrazy, posągi, przedmioty z brązu, antyki.

Jako kosztowności są np. wyłączone z przewozu za bezpośrednimi międzynarodowymi listami przewozowymi wyroby ze złota, srebra, platyny, drogich kamieni i pereł prawdziwych, korale, chronometry (zegarki precyzyjne), tiule z czystego jedwabiu, aksamity z czystego jedwabiu, wytłaczane, malowane lub haftowane czysto jedwabne materje, jak również wy-

<sup>1)</sup> Co do przewozu zwłok zob. Rozdz. III 2b niniejszej taryfy.

roby z tych tulli, aksamitów i materji, wzorzyste czysto jedwabne obicia meblowe, szczególnie cenne dywany, szczególnie cenne futra a mianowicie: bobry lisy niebieskie, szynszyle, gronostaje, kuny, łasice kanadyjskie, wydry, karakuly, foki, wydry morskie, lisy srebrzyste, skunksy i sobole, również wyroby z takich futer, szczególnie wartościowe koronki i szczególnie wartościowe hafty, pióra strusie, czaple (rajery) i marabu, jak również wyroby z tych piór, olejek różany, filmy.

Wszelkie przedmioty, zaliczone choćby w jednej tylko z obydwu Państw do kosztowności nie mogą być przyjęte do przewozu za międzynarodowym listem przewozowym.

b) Zwioki\*).

### 3) Do Art. 6 K. M. Treść listu przewozowego.

Międzynarodowe listy przewozowe mają zawierać tekst polski i niemiecki. W komunikacji z Niemiec do Polski nie należy odmawiać przyjęcia międzynarodowych listów przewozowych bez polskiego tekstu.

Oświadczenia nadawcy mają być sporządzone w alfabecie łacińskim.

Nadawca ma wskazać w liście przewozowym graniczną stację przejściową (rozdział V A). W komunikacji ze stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska niedopuszczalne jest dopóki zastosowuje się taryfę niemiecką, wskazanie granicznej stacji przejściowej i stacji odprawy celnej. W komunikacji przez polski Śląsk Górny należy oprócz granicznej stacji przejściowej (rozdz. V B) wskazać także stację przejściową pomiędzy polskim Śląskiem Górnym i resztą Polski (rozdz. V C). Jeżeli przewoźne oblicza się na podstawie taryfy dla „górnosiąskiej komunikacji sąsiedzkiej” albo „komunikacji związkowej pomiędzy stacjami okręgu dyrekcyjnego Katowice przez okrąg dyrekcyjny Opole i resztą Niemiec” — porównaj rozdz. IV przepisy taryfowe Lit. 4 b) — nie jest dozwolone wskazanie granicznej stacji przejściowej i stacji odprawy celnej pomiędzy Śląskiem Górnym polskim i niemieckim.

Przy przesyłkach, które nadawca sam załadował, ma on wskazać w liście przewozowym oprócz numeru i znamion własności, również ładowność i rodzaj użytego wagonu.

Listów przewozowych, które nie posiadają powyższych wskazań, nie przyjmuje się.

Na wypadek, gdyby polska stacja nadawcza przyjęła przez omyłkę list bez tłumaczenia, wymaganego w myśl postanowień paragrafu 2 ust. 3 Post. Wyk. do art. 6 K. M., obowiązana jest polska stacja graniczna, zdająca towar, dokonać tego tłumaczenia. W tym wypadku uważa się ją jako mandatarjuszkę nadawcy, która nie odpowiada ona za dokładność tłumaczenia.

(W sprawie przepisów, dotyczących manipulacji celnej przy przesyłkach drzewa i towarach w cysternach w komunikacji przez polski Śląsk Górny, zob. postanowienia szczególne lic. 5 tej taryfy).

### 4) Do Art. 7 K. M. Odpowiedzialność za wskazania i oświadczenia, zamieszczone w liście przewozowym.

Kolej nie odpowiada za straty, wynikłe wskutek niewłaściwego wskazania w liście przewozowym stacji przeznaczenia lub z powodu, że przesyłki zostały przyjęte do przewozu do takich stacji, które nie są upoważnione do załatwiania odnośnych czynności ekspedycyjnych.

Jeżeli przesyłki dla jakichkolwiek powodów nie mogą być przewiezione drogą, wskazaną przez nadawcę, lecz muszą być skierowane na drogę okólną, pobiera się opłaty przewozowe za rzeczywistą drogę przewozu.

Zamiast kwot, wyrażonych we frankach i przewidzianych pod cyfrą (1) i (2) do par. 3 Postanowień wykonawczych art. 7 K. M. pobiera się kwoty, ustalone w taryfach wewnętrznych kolei, wykrywającej nadużycie.

### 5) Do Art. 10 K. M. Przepisy celne, podatkowe i policyjne.

a) Obowiązek nadawcy dołączania do listu przewozowego dowodów, potrzebnych dla wykonania przepisów celnych, podatkowych i policyjnych, rozciąga się również na dowody, przepisane dla wwozu, przewozu tranzytem i wywozu.

Jeżeli według przepisów wewnętrznych dopuszczalne jest złożenie tych dowodów na granicznej stacji celnej, musi być w liście przewozowym zrobiona wzmianka o tem złożeniu. Kolej żelazna nie jest obowiązana sprawdzać prawidłowości i dostateczności tych dowodów. O ile dowody te nie są dołączone i jeżeli o ich złożeniu na granicznej stacji celnej niema wzmianki w liście przewozowym, to przyjęcie ładunku do przewozu może być odmówione. Jeżeli brak dowodów zauważono dopiero na jednej ze stacji pośrednich, to dalszy przewóz może być wstrzymany i przesyłka oddana do rozporządzenia nadawcy. Nadawca odpowiada wobec kolei żelaznej za skutki, powstałe z powodu braku lub niedokładności dowodów. W tym wypadku ponosi nadawca wszelkie koszty, powstałe wskutek zatrzymania przesyłki. Dopóki w komunikacji pomiędzy Niemcami a stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska, mają zastosowanie taryfy niemieckie, koszty te ponosi opłacający przewoźne. Koszty, wynikłe z podobnych powodów po przejściu przesyłki przez granicę Państwa wysyłającego, obciążają odbiorcę.

b) Odprawa celna przesyłek drzewa w ładunkach wagonowych i następnie towarów w cysternach, które przechodzą przez stacje przejściowe Dziedzice, Mysłowice, Oświęcim i Sosnowiec Warszawski, jest w Hindenburgu niedopuszczalna. Natomiast odbywa się odprawa celna w Sośnicy. W tym wypadku ma nadawca przepisać w liście przewozowym odprawę celną w Sośnicy.

Próżne cysterny, które weszły do Niemiec przez Sośnicę i wracają za bezpośrednim listem przewozowym przez stacje przejściowe Dziedzice, Mysłowice, Oświęcim i Sosnowiec Warszawski podlegają odprawie celnej także w Sośnicy. Nadawca ma w liście przewozowym przepisać odprawę celną w Sośnicy.

W braku takiego wskazania (oświadczenia) odpowiada nadawca w myśl art. 7 (1) K. M.

\*) W komunikacji ze stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska dozwolony jest przewóz zwiok.

**6) Do Art. 11 K. M. Obliczanie opłat przewozowych.**

Przewoźne i inne opłaty oblicza się do granicy i od granicy Państwa według taryf wewnętrznych odośnych krajów (zob. rozdz. IV Postanowienia taryfowe).

Dla obliczenia przewoźnego od granicy, miarodajne są taryfy obowiązujące w dniu przejścia przesyłki na danej stacji przejściowej lub na stacji, na której odbywa się przekartowywanie.

**7) Do Art. 12 K. M. Pobieranie przewoźnego\*).**

Przewoźne od stacji wysyłającej do granicy, jak również wszelkie opłaty i wydatki w gotowiznie, które powstają na stacji nadawczej, opłaca nadawca, przewoźne od granicy do stacji przeznaczenia oraz opłaty i wydatki w gotowiznie, powstałe na tej drodze, opłaca odbiorca. Wydatki i opłaty, które powstały pomiędzy stacją nadawczą i stacją graniczną łącznie z opłatami, powstałymi na tej ostatniej stacji, opłaca dodatkowo nadawca. W komunikacji przez polski Śląsk Górny bierze się za podstawę przy obliczaniu przewoźnego zamiast granicy stację przejściową pomiędzy polskim Śląskiem Górnym a resztą Polski (rozdz. V. C. tej taryfy).

W Polsce dopuszczone są cesje tylko między nadawcą i odbiorcą. Innym osobom prawo to nie może być odstąpione, co nie wyłącza jednak, by osoby trzecie w imieniu nadawcy lub odbiorcy dochodzić mogły wobec kolei praw, wypływających z umowy o przewóz na podstawie pełnomocnictwa, przepisanejgo ustawą.

**8) Do Art. 13 K. M. Zaliczenia\*\*).**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiznie są niedopuszczalne.

**9) Do Art. 14 K. M. Termin dostawy.**

Do terminów dostawy, przewidzianych przepisami przewozowymi dolicza się dodatkowe terminy dostawy, obowiązujące w Niemczech dla komunikacji z zagranicą i obowiązujące w Polsce (łącznie z polskim Śląskiem Górnym) oraz na obszarze W. M. Gdańska. Terminy dostawy, obowiązujące każdo-cześnie, będą osobno ogłaszane.

**10) Do Art. 15 K. M. Prawo nadawcy rozporządzenia przesyłką.**

Dodatkowe zlecenia nadawcy są tylko dozwolone:

- a) jeżeli nie stoją temu na przeszkodzie przepisy wwozowe lub wywozowe oraz przepisy celne,
- b) dopóty, dopóki przesyłka nie została oddana obcemu zarządowi kolejowemu.

Jeżeli przesyłka została już zdana i — o ile to nie dotyczy dodatkowych zleceń wymienionych w art. 18 i 24 K. M. — może być dodatkowo zmieniona jedynie osoba odbiorcy na tej samej stacji przeznaczenia\*\*\*) jednak tylko o tyle, o ile list przewozowy

nie został wykupiony przez odbiorcę. Opłaty, które się oblicza za wykonanie tych dodatkowych zleceń — chociażby tylko usiłowane — określone są w taryfach wewnętrznych.

**11) Do Art. 18 K. M. Przeszkody w przewoźnie przesyłek.**

Przy pobieraniu składowego i postojowego za przesyłki, zatrzymane w drodze, stosuje się postanowienia taryfy wewnętrznej tej kolei, w obrębie której przesyłka została zatrzymana.

**12) Do Art. 26 K. M. Prawo do powództwa przeciwko kolejom żelaznym. Reklamacje.**

Do zgłaszania roszczeń wobec kolei z powodu zaginięcia, braku wagi, uszkodzenia lub przekroczenia terminu dostawy przed wykupieniem listu przewozowego uprawniony jest jedynie nadawca i to tylko do kolei nadawczej, po wykupieniu listu przewozowego wyłącznie tylko odbiorca i to tylko do kolei odbiorczej.

Odnosnie do cesji, potrzebnych do odstąpienia praw i pełnomocnictw zobacz postanowienia szczególnie liczba 7 taryfy.

**13) Do Art. 38 K. M. Deklaracja o ubezpieczeniu dostawy.**

Ubezpieczenie dostawy ma być uczynione w walucie kraju wysyłającego.

Opłata za ubezpieczenie dostawy oblicza się według taryf uczestniczących w przewozie kolei oddzielnie do i od granicznej stacji przejściowej (rozdz. IV punkt 4), w komunikacji przez polski Śląsk Górny do i od stacji przejściowej (zob. rozdz. V C), w komunikacji zaś pomiędzy Niemcami i stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska narazie na zasadach taryf niemieckich.

Dla obliczenia opłaty za ubezpieczenie dostawy w kraju sąsiednim przelicza się kwotę zadeklarowanego ubezpieczenia na tę walutę, w której oblicza się przewoźne za dalszy przewóz. Dla przerachowania miarodajny jest urzędowy kurs kolejowy dnia, w którym odbywa się to obliczenie opłat przewozowych.

**14) Do Art. 44 K. M. Utrata praw do zgłaszania roszczeń do kolei żelaznych.**

- a) Wzmiankowana w ustępie 3 art. 44 K. M. zgoda kolei żelaznej co do zastrzeżenia przy odbiorze towaru musi być wyrażona pisemnie;
- b) przy odbiorze przesyłki, nadeszłej nie w całości, powinny być zawsze opłacone wszystkie należności, wykazane w liście przewozowym dla całej przesyłki, z zastrzeżeniem prawa reklamacji według ustawy.

**IV. Postanowienia taryfowe.****A. Postanowienia ogólne.**

1. Nadawanie przyspieszonych przesyłek pospiesznych w komunikacji sąsiedzkiej jest niedopuszczalne.

2. Konwojentów, przewidzianych w taryfie kraju nadawczego i dopuszczonych przez kolej nadawczą dopuszcza również kolej odbiorcza.

\*) W komunikacji pomiędzy Niemcami i stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska ma narazie zastosowanie art. 12 K. M.

\*\*) W komunikacji pomiędzy Niemcami i stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska ma narazie zastosowanie artykuł 13 K. M.

\*\*\*) W komunikacji ze stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska może być dodatkowo zmienioną nietylko osoba odbiorcy lecz także stacja przeznaczenia o ile ta ostatnia leży na obszarze W. M. Gdańska lub Niemiec.

Każdy konwojent podlega ogólnym przepisom celnym i paszportowym.

3. Należności przewozowe dla konwojentów oblicza się według postanowień taryfowych, wskazanych pod cyfrą 4.

4. Przy obliczaniu należności przewozowych i innych opłat stosuje się następujące taryfy:

a) w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami (łącznie z niemieckim Śląskiem Górnym) i Polską (z wyłączeniem polskiego Śląska Górnego):

1) w Niemczech (łącznie z niemieckim Śląskiem Górnym) niemieckie taryfy wewnętrzne i niemieckie taryfy związkowe,

2) w Polsce (z wyłączeniem polskiego Śląska Górnego) polska „Taryfa Ogólna na przewóz towarów, zwłok i zwierząt”;

b) w komunikacji przez polski Śląsk Górny:

1) z niemieckiego Śląska Górnego i do niemieckiego Śląska Górnego taryfa dla górnośląskiej komunikacji sąsiedzkiej,

2) z reszty Niemiec (z wyłączeniem Prus Wschodnich) i do reszty Niemiec (z wyłączeniem Prus Wschodnich)\*

a?) dla węgla itp., rudy itp., jako też dla ryb „Kolejowa taryfa towarowa dla komunikacji związkowej pomiędzy stacjami okręgu dyirekcji kolejowej w Katowicach poprzez

okrąg dyirekcji kolejowej w Opolu a stacjami reszty Niemiec” (obliczenie należności przewozowych przy rudzie itp. według taryfy wyjątkowej 7, przy rybach itp. według taryfy wyjątkowej 8);

bb) dla innych towarów „Polsko-górnośląska—niemiecko-górnośląska taryfa kolejowa dla przewozu towarów i zwierząt żywych” (taryfa z łamanem obliczeniem należności przewozowych—Kartierungstarif).

3) W Polsce (z wyłączeniem polskiego Śląska Górnego) taryfa wspomniana pod a) 2);

c) w komunikacji pomiędzy Niemcami i stacjami zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska obowiązują narazie taryfy niemieckie, które należy przerachować za całą przestrzeń przewozu;

d) przy zastosowaniu taryf, wymienionych pod IV 4 a), 1), b), 1), b), 2) i c), oblicza się należności przewozowe za węgiel itp. według klas E, E 10 i E 5 (dawne klasy D, D n 10 i D n 5).

5. Odległości taryfowe do granicy i od granicy Państwa zawarte są:

a) dla niemieckich szlaków kolejowych w odnośnych wykazach odległości danych taryf. O ile taryfy te nie wykazują odległości do polsko-niemieckiej granicy Państwa, natenczas ustala się je w sposób następujący:

Do i od granicy Państwa pod:	Przez dodanie	
	Klm.	Do odległości stacji taryfowej
Bomst	8	Bomst
Kostów [Costau]	1	Kostów [Costau]
Niemiecka ława [Deutsch Eylau] (w kierunku Jamielnika)	7	Niemiecka ława [Deutsch Eylau]
Niemiecka ława [Deutsch Eylau] (w kierunku Rakowic)	10	Niemiecka ława [Deutsch Eylau]
Firchau	3	Firchau
Fraustadt	7	Fraustadt
Freyhan	2	Freyhan
Gross Boschpol	3	Gross Boschpol
Korsenz	5	Korsenz
Krzyż [Kreuz]	5	Krzyż [Kreuz]
Malbork [Marienburg (Westpr.)]	2	Malbork [Marienburg (Westpr.)]
Prostki [Prostken]	2	Prostki [Prostken]
Piła [Schneidemühl]	7	Piła [Schneidemühl]
Stentsch	11	Stentsch
Wehrse	5	Wehrse

Przy obliczaniu należności przewozowych do granicy Państwa i od granicy Państwa w komunikacji z powyższymi stacjami zastosowuje się zamiast powyższych odległości dodatkowe niższe odległości minimalne, o ile odległości dodatkowe niższe są od odległości minimalnych.

b) dla szlaków polskich kolei w „Wykazie odległości taryfowych”.

c) Odległości dla tej części kolei Lignica-Rawicz-Kobylin, która leży na obszarze Polski, podane są w taryfie wewnętrznej dla polskiej części tej kolei.

6. W komunikacji między Niemcami i stacjami, zarządzanych przez Polskę kolei obszaru W. M. Gdańska, mają narazie przy obliczaniu należności przewozowych mieć zastosowanie odległości, zawarte w taryfach niemieckich.

#### B. Przewóz wagonów właścicieli prywatnych.

W wagonach właścicieli prywatnych przewozi się tylko następujące towary:

- 1) Piwo,
- 2) masło,
- 3) nawóz, z wyjątkiem nawozu sztucznego,
- 4) lód,
- 5) barwniki,
- 6) ryby, oraz wodę do przewozu ryb,
- 7) świeże mięso i świeżo bite bydło oraz świeżo gotowane wyroby masarskie, ostatnie również wędzone,
- 8) pieczywo świeże,
- 9) jarzynę świeżą,
- 10) śmiecie domowe i śmiecie z ulicy,
- 11) sieci, służące do połowu śledzi morskich, nasyczone,
- 12) wapno palone,
- 13) sery,
- 14) kości nieoczyszczone,
- 15) wywary ze śledziony, w stanie mokrym,
- 16) margarynę w rozumieniu niemieckiej ustawy państwowej z 15 czerwca 1897 r. oraz oczyszczony tłuszcz kokosowy (masło kokosowe),
- 17) mleko,

18) wody mineralne tak sztuczne, jak i solanki do picia,

19) owoce świeże (włącznie z owocami południowymi),

20) kwasy dopuszczone do przewozu w wagonach-kotłach),

21) spirytus, również wódka, zupełnie zgarbnikowana, we flaszkach,

22) trupy zwierząt, zepsute środki żywności i inne odpadki, wszystko przeznaczone do zniszczenia w specjalnych zakładach,

23) wino.

Przewóz ładownych i próżnych wagonów właścicieli prywatnych oraz obliczanie przewoźnego odbywa się na podstawie taryf, wykazanych w rozdziale IV A.

Przewóz wagonów próżnych właścicieli prywatnych dokonywa się za międzynarodowymi listami przewozowymi, w których należy wskazać cel biegu próżnego.

O dopuszczeniu towarów do przewozu w cysternach kolejowych i właścicieli prywatnych decydują przepisy kolei wysyłającej.

#### C. Przewóz opon prywatnych, przyrządów do ładowania, nie będących własnością kolei, oraz środków ochronnych przeciwko ciepłu i zimnu.

Przewóz opon, przyrządów do ładowania i t. p. regulują przepisy kolei wysyłającej.

Przewoźne oblicza się na zasadach taryf, wymienionych w rozdziale IV A.

#### V. Spis przejściowych stacji granicznych i stacji przejściowych

##### A. Polsko-niemieckie stacje przejściowe graniczne.

1	2	3
w liście przewozowym należy wskazać:		
Dla przejścia	W komunikacji z Polski do Niemiec	W komunikacji z Niemiec do Polski
Strzebielino-Gross Boschpol Chojnice-Firchau Kaczory-Piła-[Schneidemühl] Drawski Młyn-Krzyż-[Kreuz] Zbąszyń-Stentsch Zbąszyń-Bomst Leszno-Fraustadt Rawicz-Wehrse Rawicz-Trachenberg Zduny-Freyhan Łęka (Hanulin)-Kostów [Costau] Tczew-Malbork-[Marienburg Wpr.] Jamielnik-Niem. Iława [Dt. Eylau] Rakowice-Niem. Iława [Dt. Eylau] Grajewo-Prostki [Prostken]	Strzebielino Chojnice Kaczory Drawski Młyn Zbąszyń-Stentsch Zbąszyń-Bomst Leszno Rawicz-Wehrse Rawicz-Korsenz Zduny Łęka Tczew Jamielnik Rakowice Grajewo	Gross Boschpol Firchau Piła [Schneidemühl] Krzyż [Kreuz] Stentsch Bomst Fraustadt Wehrse Korsenz Freyhan Kostów [Costau] Malbork [Marienburg (Westpr.)] Niem. Iława [Dt. Eylau]-Jamielnik Niem. Iława [Dt. Eylau]-Rakowice Prostki [Prostken]

UWAGA. Urzędowe nazwy stacji niemieckich podane są w nawiasach [ ].

B. Graniczne stacje przejściowe między polskim Śląskiem Górnym a niemieckim Śląskiem Górnym.

1	2	3
w liście przewozowym należy wskazać por. roz. III 3) i roz. III 5 d)		
Dla przejścia	W komunikacji z Polski do Niemiec	W komunikacji z Niemiec do Polski
Borsigwerk Brynnek Bytom (G. H.) dw. głów. [Beuthen (Oberschles) Hbf.] Ciasna [Cziasnau] Gieraltowice  Makoszowy  Nędza [Nensa] Pluder Radzionków Ruda Śl.	Chebzie Strzybnica Chorzów  Lubliniec Gieraltowice  Makoszowy  Sumina Pawonków Radzionków Ruda Śl.	Borsigwerk Brynnek Bytom (G. H.) dw. głów. [Beuthen (Oberschles) Hbf.] [Cziasnau] Ciasna [Glewitz Vschbf.] Gliwice dworzec przytoków [Glewitz Vschbf.] Gliwice dworzec przytoków [Nensa] Nędza Pluder Karf [Hindenburg] Zabrze

UWAGA. Urzędowe nazwy stacji niemieckich podane są w nawiasach [ ].

C. Stacje przejściowe pomiędzy polskim Śląskiem Górnym a resztą Polski:

- 1) Dziedzice,
- 2) Herby Polskie,
- 3) Mysłowice,
- 4) Oświęcim,
- 5) Sosnowiec Warszawski.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1923 r.

Kierownik Ministerstwa Kolei Żelaznych:  
*Ludwik Zagórny-Marynowski*

Minister Skarbu: *Jastrzębski*

Kierownik Ministerstwa Przemysłu i Handlu:  
*Henryk Strasburger*